

# HG<sup>®</sup>

Maquinaria  
Equipamentos

## Rápido antical

para duchas, grifos, filtros,  
lavadoras, cafeteras,...

# anticalcáριο

## Rápido

para máquinas de café, fervedoras de  
água & máquinas de lavar roupa



500 ml e

### HG Rápido antical

Un descalcificador especialmente diseñado para la eliminación de incrustaciones de cal en aparatos de agua caliente.

**Cafeteras eléctricas:** Diluya 50 ml de producto con 1/2 litro de agua y vierta la mezcla con cuidado en el depósito del aparato. Ponga en funcionamiento el aparato como para elaborar café. Vierta la solución con cuidado. En el caso de que el líquido no circule suficientemente bien en el aparato, repita el tratamiento con una nueva mezcla. Por último, haga funcionar el aparato con agua limpia tres veces, hasta que no queden restos de cal o mal sabor.

**Hervidores:** Diluya 50 ml de producto con 1/2 litro de agua fría y vierta la mezcla con cuidado en el depósito del hervidor. No ponga en marcha el hervidor. Deje que el líquido repose durante aproximadamente 40 minutos y, a continuación, elimine la solución con cuidado. Si es necesario repita el tratamiento. Por último, enjuague el hervidor con agua caliente tres veces.

**Lavadoras:** Vierta el producto, 100 ml en zonas de agua blanda / 200 ml en zonas de agua dura en la cubeta del detergente. Ponga en marcha el programa más corto a una temperatura de 60° C. Detenga el programa cuando se encuentre a la mitad y deje que el líquido repose durante aproximadamente 20 minutos. A continuación, deje que termine el programa.

**Resistencias:** (No en hervidores) también se pueden tratar por separado. Aplique HG "Rápido antical" en la resistencia con ayuda de un pincel, deje reposar y retire las incrustaciones de cal con una esponja suave. Por último, enjuagar bien con agua.

**Atención:** Transporte y conserve la botella en posición vertical". Antes de utilizar HG "Rápido antical" consulte las instrucciones de uso de su aparato. No utilizar en cafeteras de monodosis ni en superficies sensibles a los ácidos, entre otras, aluminio, zinc y esmalte. Nunca utilice un líquido antical en las planchas de vapor, tampoco HG "Rápido antical". Para descalcificar cafeteras expres y cafeteras de monodosis, utilice HG "Antical para cafeteras expres y cafeteras de monodosis". La cal deteriora las resistencias. Por lo tanto, descalcifique regularmente sus aparatos de agua caliente para que esto no ocurra. • La hoja informativa para personal médico puede solicitarse llamando al +31 (0)36 54 94 777 • La hoja informativa para consumidores puede solicitarse a través del sitio [www.HG.eu](http://www.HG.eu)

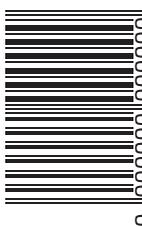
¿PREGUNTAS SOBRE LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO?  
[www.HG.eu](http://www.HG.eu)



contiene e.o. / contém e.o.:  
tensioactivos no iónicos/tensioacti-  
vos não-iónicos < 5%

Biodegradable  
according to regula-  
tion 648/2004/EC

HG Spain S.L. Av. Corts  
Catalanes 5-7, 08173  
Sant Cugat del Valles  
(Barcelona) - España  
Tel.: +34 935 571 044 Fax:  
+34 935 571 098



### HG Anticalcáριο rápido

Um líquido anticalcáριο que foi desenvolvido especialmente para a remoção de calcário de equipamentos de água quente.

**Máquinas de café:** Dilua 50 ml de produto em 500 ml de água e despeje cuidadosamente esta mistura na máquina de café. Ligue a máquina tal como se estivesse a fazer café. Cuidadosamente, deite fora a solução. Se a máquina não funcionar adequadamente, repita o tratamento com uma nova mistura. Finalmente, limpe a máquina 3 vezes com água quente para garantir que todo o calcário ou sabores indesejados são eliminados.

**Máquinas de lavar roupa:** Em áreas de água macia, adicione 100 ml de produto ao compartimento do detergente, adicione 200 ml de produto em áreas de água dura. Selecione o programa mais curto com uma temperatura de 60° C. A meio do programa, desligue a máquina, deixe o produto actuar durante aproximadamente 20 minutos e em seguida conclua o programa.

**Resistências eléctricas:** (Excluindo fervedores eléctricos) também podem ser tratados separadamente. Aplique HG "Anticalcáριο rápido" com uma escova, deixe absorver durante alguns segundos, e em seguida remova o calcário com uma esponja macia. Após o tratamento, lave cuidadosamente com bastante água.

**Atenção:** Transporte e armazene a garrafa na vertical. Consulte sempre as instruções do seu aparelho antes de usar o HG "Anticalcáριο rápido". Não utilize em máquinas de café de cápsulas nem em superficies sensíveis a ácidos, tais como alumínio, zinco ou esmalte. Nunca utilize líquidos para descalcificar em ferros de engomar a vapor, incluindo o HG "Anticalcáριο rápido". Utilize o HG "anticalcáριο para máquinas de café expresso e de cápsulas" para descalcificar máquinas de café expresso e de cápsulas. O calcário afecta as resistências eléctricas. Por essa razão, deverá descalcificar os seus equipamentos de água quente regularmente, a fim de garantir que o calcário não afeta o seu aparelho. • Pode solicitar a ficha de informações destinada ao pessoal médico através do telefone +31 (0)36 - 54 94 777 • A ficha de informações destinada aos consumidores está disponível no endereço [www.HG.eu](http://www.HG.eu)

DÚVIDAS SOBRE LIMPEZA E MANUTENÇÃO?  
[www.HG.eu](http://www.HG.eu)

0517400105030 1711

**HG quick descaler  
for coffee machines,  
electric kettles and  
washing machines**  
for an explanation about this  
product, please visit our  
website: [www.HG.eu](http://www.HG.eu)



**HG Schnell-Entkalker  
für Kaffeemaschinen,  
Wasserkocher und  
Waschmaschinen**  
für Erläuterungen zu diesem  
Produkt siehe unsere Website:  
[www.HG.eu](http://www.HG.eu)



**HG snel ontkalker voor  
koffiezetapparaten,  
waterkokers &  
wasmachines**  
voor uitleg over dit product zie  
onze website: [www.HG.eu](http://www.HG.eu)



**PELIGRO H314-** Provoca quemaduras graves en la piel y lesiones oculares graves. **P101-** Si se necesita consejo médico, tener a mano el envase o la etiqueta. **P102-** Mantener fuera del alcance de los niños. **P200-** Llevar guantes y gafas de protección. **P301+P330+P331-** EN CASO DE INGESTIÓN: Enjuagar la boca. **NO** provocar el vómito. **P303+P361+P353-** EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL (o el pelo): Quitar inmediatamente toda la ropa contaminada. Enjuagar la piel con agua [o ducharse]. **P305+P351+P338-** EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Enjuagar con agua cuidadosamente durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto cuando estén presentes y pueda hacerse con facilidad. Proseguir con el lavado. No ingerir. En caso de accidente consultar al Servicio Médico de Información Toxicológica, teléfono: 91-562-04-20. Contiene: Acido glicólico EINECS 201-180-5.

**PERIGO H314-** Provoca quemaduras a pele e lesões oculares graves. **P101-** Se for necessário consultar um médico, mostre-lhe a embalagem ou o rótulo. **P102-** Manter fora do alcance das crianças. **P200-** Usar luvas de proteção e proteção ocular. **P301+P330+P331-** EN CASO DE INGESTÃO: enxaguar a boca. **NÃO** provocar o vômito. **P303+P361+P353-** SE ENTRAR EM CONTACTO COM A PELE (ou o cabelo): Retirar imediatamente toda a roupa contaminada. Enxaguar a pele com água [ou tomar um duche]. **P305+P351+P338-** SE ENTRAR EM CONTACTO COM OS OLHOS: Enxaguar cuidadosamente com água fresca durante vários minutos. Se usar lentes de contacto, retire-as, se tal lhe for possível. Continue a enxaguar. Não ingerir. Em caso de acidente consultar o serviço Médico de Informação Antivenenos. Tel.: 808 250 143 Contém: Acido glicólico EINECS 201-180-5.

HG International b.v.,  
Damsluiweg 70,  
1332 EJ Almere, Holanda,  
Tel.: +31 (0)36-5494700